

**OFFICIAL EPPO TRANSLATIONS OF
INTERNATIONAL PHYTOSANITARY TEXTS**

**TRADUCTIONS OFFICIELLES DES TEXTES
PHYTOSANITAIRES INTERNATIONAUX**

**ОФИЦИАЛЬНЫЕ ПЕРЕВОДЫ ЕОКЗР
МЕЖДУНАРОДНЫХ ФИТОСАНИТАРНЫХ ТЕКСТОВ**

**REGIONAL STANDARDS FOR PHYTOSANITARY MEASURES
EPPO STANDARD PM 3/70 (1)
EXPORT CERTIFICATION AND IMPORT COMPLIANCE CHECKING
FOR POTATO TUBERS**

**NORMES REGIONALES POUR LES MESURES PHYTOSANITAIRES
NORME DE L'OEPP PM 3/70 (1)
CERTIFICATION A L'EXPORTATION ET VERIFICATION DE
CONFORMITE A L'IMPORTATION POUR LES TUBERCULES DE
POMMES DE TERRE**

**РЕГИОНАЛЬНЫЕ СТАНДАРТЫ ПО ФИТОСАНИТАРНЫМ МЕРАМ
СТАНДАРТ ЕОКЗР РМ 3/70 (1)
СЕРТИФИКАЦИЯ КЛУБНЕЙ КАРТОФЕЛЯ НА ЭКСПОРТ И ИХ
ПРОВЕРКА НА СООТВЕТСТВИЕ ПРИ ИМПОРТЕ**

(Russian text / Texte en russe / Текст на русском языке)

2014 – 12

OEPP/EPPO
21 Boulevard Richard Lenoir
75011 PARIS

◆ Стандарты ЕОКЗР ◆

ФИТОСАНИТАРНЫЕ ПРОЦЕДУРЫ

СТАНДАРТ ЕОКЗР РМ 3/70 (1)

СЕРТИФИКАЦИЯ КЛУБНЕЙ КАРТОФЕЛЯ НА ЭКСПОРТ И ИХ ПРОВЕРКА НА СООТВЕТСТВИЕ ПРИ ИМПОРТЕ



Европейская и Средиземноморская организация по карантину и защите растений
Франция, 75011, Париж, бульвар Ришар Ленуар, дом 21
Сентябрь 2006 года

Серия РМ 3 – Фитосанитарные процедуры **Phytosanitary procedures / Procédures phytosanitaires**

РМ 3/70 (1) Русский

Европейская и Средиземноморская организация по карантину и защите растений
European and Mediterranean Plant Protection Organization
Organisation Européenne et Méditerranéenne pour la Protection des Plantes

Сертификация клубней картофеля на экспорт и их проверка на соответствие при импорте / Export certification and import compliance checking for potato tubers / Certification à l'exportation et vérification de conformité à l'importation pour les tubercules de pommes de terre

Особая сфера применения

Настоящая фитосанитарная процедура описывает сертификацию клубней картофеля на экспорт и их проверку на соответствие при импорте.

Специальное утверждение и дополнение

Впервые утверждён в сентябре 2006 года

Введение

Импортируемые грузы клубней картофеля могут содержать многоядные и засоряющие вредные организмы из перечней ЕОКЗР А1 и А2 организмов, рекомендуемых к регулированию (перечисленные в разделах 2.2 и 2.3 стандарта РМ 8.1 “Фитосанитарные меры, специфичные для товаров: картофель”). Во избежание распространения этих вредных организмов с картофелем, груз должен быть свободен от: (1) почвы (допуск 1 % для семенного картофеля, 2 % - для продовольственного картофеля); (2) остатков растений; (3) личинок, куколок или имаго насекомых; (4) яиц, ювенильных и взрослых стадий нематод.

Свобода груза от вышеперечисленного должна быть подтверждена как в экспортирующей стране, так в импортирующей стране в результате визуального досмотра и отбора образцов от груза картофеля перед его реализацией. Допуски к свободе от почвы более жёстки для клубней картофеля, импортируемого из определённых зон, в которых распространены специфичные карантинные вредные организмы (см. стандарт РМ 8/1).

Идентификация партий

Состав всего груза необходимо сверять с сопровождающими документами. Груз может быть рассмотрен как одна партия, или, при необходимости, поделён на несколько чётко определяемых партий, каждая из которых затем может быть подвергнута досмотру и отбору образцов.

Каждая партия семенного картофеля должна быть составлена из одного сорта, быть одной категории, класса, происхождения и размера. Целостность партии должна поддерживаться с помощью обычных требований к сертификации семенного картофеля. Для получения дополнительного руководства по идентификации партий, обращайтесь к стандарту ЕОКЗР РМ 3/Х (в подготовке) по идентификации партий.

Отдельные партии продовольственного картофеля должны быть обозначены производителем или на станции упаковки в упаковочном перечне.

Процедура подтверждения соответствия груза в экспортирующих странах

Национальная организация по карантину и защите растений (НОКЗР) экспортирующей страны должна следовать процедурам, изложенным в МСФМ по. 7 “Система фитосанитарной сертификации” и соответствующим схемам обследований, досмотра и лабораторного анализа до сертификации. Импортирующая страна должна иметь гарантию того, что перед экспортом сертифицированные партии картофеля соответствуют её импортным требованиям, поскольку карантинные вредные организмы сложно выявить при досмотре в пункте ввоза.

НОКЗР необходимо проводить регистрацию экспортёров картофеля. Экспортёры должны быть всесторонне проинформированы НОКЗР обо всех требованиях и условиях экспорта.

При необходимости, НОКЗР экспортирующей страны обязана предоставлять детальные сведения об экспортёрах и грузах в соответствии с требованиями раздела 4.4 МСФМ 7: в стандарте утверждается, что “для каждого груза, на который был выдан фитосанитарный сертификат, должны быть сохранены данные о: досмотре, анализе, обработках или проведённых проверках; отобранных образцах; фамилиях сотрудников, выполнивших эти операции; дате выполнения этих операций; полученных результатах”¹. Кроме того, НОКЗР должна быть способна предоставить детальные сведения об общих программах действий, целью которых является устранение или уменьшение риска присутствия карантинных вредных организмов при производстве и при хранении. Эти программы могут включать действия по борьбе с вредными организмами, севооборот, орошение, использование ингибиторов прорастания картофеля или других химических обработок, промывку, очистку щётками, облучение, а также места и условия хранения.

НОКЗР экспортирующей страны должна быть способна предоставить детальную информацию о процедурах подтверждения происхождения и определения партий. Для семенного картофеля должно быть возможным отслеживание партии до стадии производства на ферме.

Требования к упаковке экспортируемых партий должны включать использование новых упаковочных материалов для сертифицированного семенного картофеля, и, по меньшей мере, чистых упаковочных материалов для других категорий картофеля для предотвращения заражения из этих источников.

Информация об идентификации и происхождении должна быть нанесена на упаковку. Партии семенного картофеля при их хранении и упаковке должны содержаться отдельно. Запрещено смешивать разные партии или нарушать происхождение, поскольку партии должны быть отслеживаемы до производителя. Для других категорий картофеля необходимо обеспечить отслеживание, по крайней мере, до исходного предприятия по упаковке и, предпочтительнее, - до производителя. Из-за сложности обеспечения идентификации не упакованного картофеля, желательно, чтобы картофель, предназначенный на экспорт, был упакован.

¹ МСФМ 7 был пересмотрен в 2011 году. Текст приведённой цитаты в последней версии стандарта находится в разделе 4.3 (примечание ЕОКЗР)

Табл. 1 Предлагаемый минимальный объём единицы для отбора образца и досматриваемого образца для партий разного размера сертифицированного семенного картофеля и продовольственного картофеля.

Груз	Размер партии (единица осмотра)	Минимальная единица для отбора образца	Досматриваемый образец
Сертифицированный семенной картофель	менее 50 тонн	5 мешков	200 клубней
	от 50 до 200 тонн	1 мешок от 10 тонн	200 клубней
	более 200 тонн	1 мешок от 10 тонн	1 клубень от тонны
Продовольственный картофель	Если весь груз менее 30 тонн (например, транспортировочный контейнер, грузовик, железнодорожный вагон) и может состоять из более чем 1-ой партии	Минимум 5 мешков	200 клубней
		- если имеется более чем одна партия, мешки отбираются приблизительно в равном числе от каждой партии	
		- если имеется более чем 5 партий, отбирается минимум 1 мешок от партии	
	от 30 до 50 тонн	5 мешков	200 клубней
	от 50 до 200 тонн	1 мешок от 10 тонн	200 клубней
	более 200 тонн	1 мешок от 10 тонн	1 клубень от тонны

Примечание: Для насыпных грузов или в случае больших мешков, весь груз следует разделить на чётко определяемые партии, каждая из которых может служить единицей для отбора образца. Если это невозможно, то весь груз должен служить единицей для отбора образца.

Процедура досмотра в импортирующих странах

Изначально грузы для досмотра должны быть идентифицированы по их фитосанитарным сертификатам. Клубни могут быть досмотрены в пунктах ввоза или в пунктах назначения. Используемые помещения и средства для проведения досмотра и отбора образцов должны быть подходящими для этого, например, иметь достаточное освещение и отвечающее требованиям оборудование. Досмотр и отбор образцов картофеля должны осуществляться при наличии первоначальной упаковки.

Для того чтобы составить представление о возможных неблагоприятных условиях (например, слишком высокой или низкой температуре, наличии влаги) при транспортировке, наличии почвы и остатков растений, или присутствии на упаковочном материале или в таре живых или мёртвых насекомых, следует провести комплексное обследование груза, тары, упаковочного материала и транспортных средств. Для того, чтобы убедиться в отсутствии признаков гнили или повреждений, которые могли быть вызваны карантинным вредным организмом, следует проверить физическое состояние клубней картофеля.

Также для общего досмотра могут быть использованы специфичные для вредных для картофеля организмов процедуры отбора образцов и размеры образца. В таблице 1 “партия” является единицей осмотра (то есть, единицей для успешного прохождения досмотра в случае получения отрицательного результата). Внутри партии мешки с картофелем отбирают в случайном порядке. Они составляют единицу для отбора образца. Образец, составляющий, по меньшей мере, 200 клубней, отбирается из этих мешков в случайном порядке, затем досматривается или анализируется. Рекомендуются, чтобы для небольших партий минимальный размер единицы для отбора образца составлял 5 мешков на партию с пропорциональным увеличением объёма этой единицы отбора при возрастании размера партии для более крупных партий. Единицу для отбора образца

следует отбирать, по возможности, в случайном порядке из разных частей партии отдавая предпочтение мешкам с подозрительными признаками (например, мокрым).

Таблица 1 предназначена для использования в тех случаях, когда клубни хранят в относительно небольших мешках (от 20 до 50 кг). Грузы без тары или в больших мешках следует поделить на чётко определяемые небольшие партии, каждая из которых служит единицей для отбора образца. Если это невозможно, то весь груз следует принять за единицу для отбора образца. Дополнительную информацию об отборе образцов можно найти в стандарте ЕОКЗР РМ 3/66 “Отбор образцов для визуального досмотра грузов”.

Все отобранные клубни должны быть один за другим визуально проверены для обнаружения внешних признаков заражения, а затем их необходимо разрезать на один или несколько фрагментов, начиная с пуповины, для того, чтобы выявить внутренние симптомы заражения вредными организмами. Почву из досматриваемых мешков или контейнеров необходимо досмотреть и взвесить. Если не установлены более строгие специальные допуски, общепринятые допуски наличия почвы составляют 1 % для семенного картофеля и 2 % - для продовольственного. Аналогичным образом должны также быть досмотрены растительные остатки и иные засоряющие материалы. При необходимости, образцы почвы, растительных остатков и других материалов следует отправить в лабораторию для анализа. Вопросы идентификации специфичных вредных организмов освещены в стандартах ЕОКЗР по диагностике (серия РМ 7).

При обнаружении вредного организма, в котором инспектор подозревает карантинный вредный организм, партия или груз должны быть задержаны в официально контролируемых условиях, а отобранные образцы необходимо направить в лабораторию для идентификации. При обнаружении необычного вредного организма необходимо провести процедуры, описанные в стандарте ЕОКЗР РМ 5/2 “Анализ фитосанитарного риска при выявлении вредного организма в импортируемом грузе” для того чтобы НОКЗР могла решить, какое фитосанитарное действие предпринять.

При подозрении на наличие карантинного вредного организма или его обнаружении, НОКЗР импортирующей страны должна незамедлительно оповестить НОКЗР экспортирующей страны. НОКЗР импортирующей страны должна предоставить сведения о досмотре при импорте, отборе образцов и проведённых лабораторных анализах, проведённых в отношении импортированных партий.